



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2392

REGULASIEKOERANT No. 2392

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 137]

PRETORIA, 19 NOVEMBER 1976

[No. 5339

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2194 19 November 1976

**PROHIBITION OF THE SALE OF
DECIDUOUS FRUIT.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has, in terms of sections 17 and 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, further amended Government Notice R. 244 of 13 February 1970, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Annexure to the Schedule to Government Notice R. 244 of 13 February 1970, is hereby amended by the insertion of the variety "Dan-Ben-Hannah" in the list of grape varieties.

No. R. 2196 19 November 1976

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING
OF FRESH APRICOTS INTENDED FOR PRO-
CESSING IN A CANNING FACTORY**

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution for the regulations published by Government Notice R. 2130 of 24 November 1972, as amended by Government Notice R. 124 of 17 January 1975, which is hereby repealed.

53903—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING**

No. R. 2194 19 November 1976

**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN
SAGTEVRUGTE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 en 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, Goewermentskennisgewing R. 244 van 13 Februarie 1970, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Aanhangsel by die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 244 van 13 Februarie 1970, word hierby gewysig deur die variëteit "Dan-Ben-Hannah" in te voeg in die lys van druiwe-variëteite.

No. R. 2196 19 November 1976

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING VAN VARS APPELKOSE BESTEM
VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK**

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2130 van 24 November 1972, soos gewysig, wat hierby herroep word.

5339—1

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have a corresponding meaning and—

“apricot” means the fruit of the tree *Prunus armeniaca*;

“blemishes” means external or internal visible defects caused by extraneous factors such as insects, fungi, bacteria, frost, hail, wind, orchard or handling practices or transport, and for which trimming is required;

“bruises” means large pressure or other wounds impairing the quality of the apricots;

“clean” means free from excessive dirt, dust, visible spray residues or other excessive foreign matter;

“consignment” in relation to apricots, means a quantity of apricots of a specific cultivar delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note;

“diameter” means the greatest diameter of the apricot, measured at right angles to the longitudinal axis;

“firm” in relation to apricots, means firm-ripe but not soft-ripe or overripe;

“insect infestation”, in relation to apricots, means internal infestation by insects;

“light intensity” in relation to blemishes and bruises, means that the apricots have blemishes and bruises on one-half of the fruit only while the other half is completely free from blemishes and bruises which require trimming;

“overripe” means a stage of development in which the tissues of the fruit show signs of deterioration;

“processing” means canning or manufacturing of canned foodstuffs;

“ripe”, in relation to apricots, means a stage of development which the fruit when delivered, has reached which will ensure proper completion of the normal processing procedure;

“serious intensity”, in relation to blemishes and bruises, means that the apricots have blemishes and bruises which require trimming, on both halves of the fruit;

“sound” means free from insect damage, decay or waste, physiological decline, or from visible external or internal physiological disorders which may appreciably affect the quality of the canned product;

“soft-ripe” means that the apricot is soft but shows no signs of overripeness and is still suitable for processing;

“the Scheme” means the Canning Fruit Scheme published by Proclamation R. 215 of 1970;

“trimming”, in relation to—

(a) Bulidas and Piet Cillie, means the removal of a blemish after the apricot has been lye-peeled; and

(b) other cultivars, mean the removal of a blemish;

“true to cultivar” means that the apricots of a specific cultivar shall have all the characteristics, typical of the cultivar concerned;

“well formed” means the normal shape of an apricot of any cultivar, typical of that cultivar.

Scope of regulations

2. These regulations shall apply to apricots, sold by or on behalf of producers thereof, to a canner.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“afwerking” met betrekking tot—

(a) Bulidas en Piet Cillie, die verwydering van 'n letsel nadat die appelkoos geloogskil is; en

(b) ander cultivars, die verwydering van 'n letsel;

“appelkoos” die vrug van die boom *Prunus armeniaca*;

“besending” met betrekking tot appelkose, 'n hoeveelheid appelkose van 'n spesifieke cultivar wat op 'n bepaalde tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys;

“cultivar-eg” dat appelkose van 'n spesifieke cultivar al die eienskappe het wat tipies vir die betrokke cultivar is;

“deursnee” die grootste deursnee van 'n appelkoos, reghoekig met lengte-as gemeet;

“die Skema” die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970;

“ernstige intensiteit” met betrekking tot letsels en kneusplekke, dat die appelkose letsels en kneusplekke wat afwerking vereis, aan beide helftes van die vrug bevat;

“ferm” met betrekking tot appelkose, ferm-ryp, maar nie sag-ryp of oorryp nie;

“gesond” vry van insekbeskadiging, verrotting of bederf, fisiologiese agteruitgang of sigbare uitwendige of inwendige fisiologiese gebreke wat die gehalte van die ingemaakte produk wesenlik mag benadeel;

“goedgevorm” die normale fatsoen van 'n appelkoos van enige cultivar, tipies van daardie cultivar;

“insekbesmetting” met betrekking tot appelkose, inwendige besmetting deur insekte;

“kneusplekke” groot druk- of ander wonde wat die gehalte van die appelkoos benadeel;

“letsels” uitwendige of inwendige sigbare gebreke, veroorsaak deur uiterlike faktore soos insekte, swamme, bakterieë, ryp, hael, wind, boord- of hanteringspraktyke of vervoer en waarvoor afwerking nodig is;

“ligte intensiteit” met betrekking tot letsels en kneusplekke, dat die appelkose letsels en kneusplekke op slegs een helfte van die vrug bevat, mits die ander helfte heeltemal vry is van letsels en kneusplekke wat afwerking vereis;

“oorryp” 'n stadium van ontwikkeling waar die weefsels van die vrug tekens van verval toon;

“ryp” met betrekking tot appelkose wanneer dit gelewer word, dat die vrugte 'n geskikte stadium van ontwikkeling bereik het wat die behoorlike voltooiing van die normale verwerkingsproses sal verseker;

“sag-ryp” dat die appelkoos sag is, maar nie tekens van oorryp toon nie en nog geskik is vir verwerking;

“skoon” vry van oortollige vuilheid, stof, sigbare spuitreste of ander oortollige vreemde stowwe;

“verwerking” inmaak of vervaardiging van ingemaakte voedsel.

Omvang van regulasies

2. Hierdie regulasies is van toepassing op appelkose wat deur of ten behoeve van produsente daarvan, aan 'n inmaker verkoop word.

Grading

3. (1) Apricots intended for processing, shall be graded according to the specifications of three grades, namely Canning Grade, Jam Grade and Undergrade.

(2) The specifications for Canning Grade and Jam Grade are as follows:

Quality factor	Canning grade	Jam Grade
(a) Cultivars.....	Royal, Peeka, Bulida or Piet Cillie.....	As for Canning Grade.
(b) Diameter (minimum):		
(i) Royal and Peeka.....	32 mm.....	29 mm
(ii) Bulida and Piet Cillie.....	34 mm.....	31 mm
(c) Trueness to cultivar and shape.....	True to cultivar and well-formed.....	As for Canning Grade.
(d) Colour.....	Light yellow to deep yellow as the case may be for the cultivar concerned	As for Canning Grade.
(e) Ripeness.....	Reasonably ripe and firm but not soft-ripe or over-ripe	Reasonably ripe and firm to soft-ripe.
(f) Insect infestation and fruit which are not sound and reasonably clean	None.....	None.
(g) Blemishes and bruises—		
(i) serious intensity.....	None.....	None.
(ii) light intensity.....	None: Provided that—	
	(aa) a deviation of not more than 15 per cent (m/m) in the case of Royal and Peeka and not more than 10 per cent (m/m) in the case of Bulida and Piet Cillie, shall be allowed; and	Allowed for Royal, Peeka, Bulida and Piet Cillie and includes the part exceeding the 15 per cent and 10 per cent deviation for Canning Grade respectively.
	(bb) only that part which exceeds the 15 per cent and 10 per cent respectively, shall be graded as Jam Grade	

Gehaltfaktor	Inmaakgraad	Konfytgraad
(a) Cultivars.....	Royal, Peeka, Bulida of Piet Cillie.....	Soos vir Inmaakgraad.
(b) Deursnee (minimum):		
(i) Royal en Peeka.....	32 mm.....	29 mm
(ii) Bulida en Piet Cillie.....	34 mm.....	31 mm
(c) Cultivar-egtheid en vorm.....	Cultivar-eg en goedgevorm.....	Soos vir Inmaakgraad.
(d) Kleur.....	Liggeel tot diepgeel na gelang van die betrokke cultivar	Soos vir Inmaakgraad.
(e) Rypheid.....	Redelik ryp en ferm maar nie sag-ryp of oorryp nie	Redelik ryp en ferm tot sag-ryp.
(f) Insekbesmetting en vrugte wat nie gesond en redelik skoon is nie	Geen.....	Geen.
(g) Letsels en kneusplekke—		
(i) ernstige intensiteit.....	Geen.....	Geen.
(ii) ligte intensiteit.....	Geen: Met dien verstande dat—	Toegelaat vir Royal, Peeka, Bulida en Piet Cillie en sluit die gedeelte in waarmee die 15 persent en 10 persent afwyking vir Inmaakgraad onderskeidelik oorskry word.
	(aa) 'n afwyking van hoogstens 15 persent (m/m) in die geval van Royal en Peeka en hoogstens 10 persent (m/m) in die geval van Bulida en Piet Cillie, toegelaat sal word; en	
	(bb) slegs die gedeelte waarmee die 15 persent en 10 persent onderskeidelik oorskry word as Konfytgraad gegradeer sal word.	

(3) Undergrade shall consist of—

(a) apricots which do not comply with the minimum requirements prescribed for Canning Grade or Jam Grade;

(b) any consignment of apricots containing more than 15 per cent of the fruit mentioned in paragraph (a), excluding insect infestation; and

(c) any consignment of apricots containing more than 5 per cent of insect infested fruit.

Packing

4. Apricots intended for processing shall be packed separately, according to the cultivar, in lugs.

Taking of samples

5. In order to determine the percentage of fruit contained in a consignment of apricots, according to the three different grades, a final sample drawn in the following manner, shall be examined:

(a) Draw at random from a consignment a preliminary sample of—

(i) two lugs, if the consignment consists of 100 or less lugs; and

Gradering

3. (1) Appelkose bestem vir verwerking, word gradeer ooreenkomstig die spesifikasies van drie grade, naamlik Inmaakgraad, Konfytgraad en Ondergraad.

(2) Die spesifikasies vir Inmaakgraad en Konfytgraad is soos volg:

(3) Ondergraad bestaan uit—

(a) appelkose wat nie voldoen aan die minimum vereistes voorgeskryf vir Inmaakgraad of Konfytgraad nie;

(b) enige besending appelkose wat meer as 15 persent van die vrugte in paragraaf (a) genoem, bevat, uitgesonderd insekbesmetting; en

(c) enige besending appelkose wat meer as 5 persent insekbesette vrugte bevat.

Verpakking

4. Appelkose bestem vir verwerking moet afsonderlik volgens cultivar in plukkiste verpak word.

Monsterneming

5. Ten einde die persentasie vrugte volgens die drie onderskeie grade, in 'n besending appelkose te bepaal, moet 'n finale monster wat op die volgende wyse getrek is, ondersoek word:

(a) Trek ewekansig van die besending 'n voorlopige monster van—

(i) twee plukkiste, indien die besending uit 100 of minder plukkiste bestaan; en

(ii) two lugs, for the first 100 lugs plus one additional lug for every additional 100 lugs or any part thereof up to a maximum of five lugs if the consignment consists of more than 100 lugs.

(b) Draw at random from the preliminary sample a final sample of at least 10 kg apricots.

No. R. 2197 19 November 1976
TIME AND MANNER OF PAYMENT OF LEVIES
ON APRICOTS, CLINGSTONE PEACHES AND BON
CHRÉTIEN PEARS INTENDED FOR CANNING

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 2323 of 7 December 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2323 of 7 December 1973, as amended, is hereby further amended by the substitution in regulation 3 for the expression "45c" of the expression "35c".

No. R. 2198 19 November 1976
MINIMUM PRICES OF APRICOTS
INTENDED FOR CANNING

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has, in terms of section 39 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2207 of 21 November 1975, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No person shall sell or dispose of any quantity of apricots intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such apricots from a person at a price on the premises of the seller below—

- (a) in the case of Bulida and Piet Cillie apricots—
 - (i) R104 per metric ton for Canning Grade;
 - (ii) R64 per metric ton for Jam Grade; and
- (b) in the case of Royal and Peeka apricots—
 - (i) R114 per metric ton for Canning Grade;
 - (ii) R64 per metric ton for Jam Grade.

3. The prices referred to in clause 2 may, in the case where any levies are payable by the buyer to the Board on the relevant quantity of Bulida, Piet Cillie, Royal and Peeka apricots be reduced by an amount not exceeding R4 per metric ton.

(ii) twee plukkiste vir die eerste 100 plukkiste plus een addisionele plukkiste vir elke addisionele 100 plukkiste of gedeelte daarvan, tot 'n maksimum van vyf plukkiste, indien die besending uit meer as 100 plukkiste bestaan.

(b) Trek ewekansig uit die voorlopige monster 'n finale monster van minstens 10 kg appelkose.

No. R. 2197 19 November 1976
TYD EN WYSE VAN BETALING VAN HEFFINGS
OP APPELKOSE, TAAIPITPERSKES EN BON
CHRÉTIENPERE VIR INMAAK BESTEM

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2323 van 7 Desember 1973, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2323 van 7 Desember 1973, soos gewysig, word hiermee verder gewysig deur in regulasie 3 die uitdrukking "45c" deur die uitdrukking "35c" te vervang.

No. R. 2198 19 November 1976
MINIMUM PRYSE VIR APPELKOSE
BESTEM VIR INMAAK

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 39 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die verbodsbepaling afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2207 van 21 November 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Niemand mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van iemand 'n hoeveelheid van sodanige appelkose verkry nie teen 'n prys op die verkoper se perseel laer as—

- (a) in die geval van Bulida- en Piet Cillie-appelkose—
 - (i) R104 per metrieke ton vir Inmaakgraad;
 - (ii) R64 per metrieke ton vir Konfytgraad; en
- (b) in die geval van Royal- en Peeka-appelkose—
 - (i) R114 per metrieke ton vir Inmaakgraad;
 - (ii) R64 per metrieke ton vir Konfytgraad.

3. Die in klousule 2 bedoelde pryse kan, in die geval waar enige heffings op die betrokke hoeveelheid Bulida-, Piet Cillie-, Royal- en Peeka-appelkose deur die koper aan die Raad betaalbaar is, verminder word met 'n bedrag van hoogstens R4 per metrieke ton.

No. R. 2199 19 November 1976

**LEVY AND SPECIAL LEVY ON
CANNING APRICOTS**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of sections 28 and 29 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2209 of 21 November 1975.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. There is hereby imposed a levy of 65c per metric ton and a special levy of R3,35 per metric ton on Canning Grade and Jam Grade Bulida, Piet Cillie, Royal and Peekka apricots intended for canning which is sold by a producer or canned for sale by the producer thereof.

No. R. 2200 19 November 1976

**PROHIBITION OF THE PURCHASE AND SALE OF
APRICOTS INTENDED FOR CANNING OTHERWISE
THAN IN ACCORDANCE WITH A SEASONAL
CONTRACT**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of section 41 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2206 of 21 November 1975, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No person shall sell during the period from the date of publication hereof to 31 January 1977, inclusive, any quantity of apricots intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such apricots from any producer during the said period otherwise in accordance with a written agreement entered into on or before the following dates or such later dates as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before

No. R. 2199 19 November 1976

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
INMAAKAPPELKOSE**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, vermeld in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 28 en 29 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die heffing en spesiale heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2209 van 21 November 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968, voorgeskryf.

2. Hierby word 'n heffing van 65c per metrieke ton en 'n spesiale heffing van R3,35 per metrieke ton opgelê op Inmaakgraad en Konfytgraad van Bulida-, Piet Cillie-, Royal- en Peekka-appelkose vir inmaak bestem en wat deur 'n produsent verkoop of deur die produsent daarvan vir verkoop ingemaak word.

No. R. 2200 19 November 1976

**VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN
APPELKOSE VIR INMAAK BESTEM ANDERSINS
AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SKRIFTELIKE
OOREENKOMS**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 41 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2206 van 21 November 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Januarie 1977 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige appelkose gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op die volgende datums of sodanige latere datums as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op daardie datums aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir

those dates and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister:

(a) 1 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to more than one canner; and

(b) 8 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to one canner only.

3. No person who dries apricots and who also deals in the course of trade with apricots by handling it for canning purposes, may during the period from publication hereof to 31 January 1977, sell any quantity of apricots intended for canning to a person who deals in the course of trade with canning fruit by processing it into canned products, otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 8 December 1976, or such later date as the Board may in special circumstances, allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such apricots subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2147

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 7 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—CELE TRIBAL AUTHORITY, IXOPO DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial years 1977/78 and 1978/79 inclusive and R2 per annum for the financial years 1979/80 and 1980/81 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Cele tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Cele Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

die koop en verkoop van sodanige appelkose op die voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het:

(a) 1 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan meer as een inmaker verkoop; en

(b) 8 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan slegs een inmaker verkoop.

3. Geen persoon wat appelkose droog en ook met appelkose as 'n besigheid handel deur dit vir inmaakdoeleindes te hanteer mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Januarie 1977, 'n hoeveelheid appelkose vir inmaak bestem verkoop aan 'n persoon wat met inmaakvrugte as 'n besigheid handel deur dit tot ingemaakte produkte te verwerk nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 8 Desember 1976 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige appelkose op die voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2147

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 7 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—CELE- STAMOWERHEID, DISTRIK IXOPO

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu-Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1978/79 en R2 per jaar vir die boekjaar 1979/80 tot en met 1980/81 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Celestam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Celestamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansie, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2148

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 8
OF 1976DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—INSIMBINI TRIBAL
AUTHORITY, PORT SHEPSTONE DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R2 per annum for the financial years 1977/78 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Insimbini tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Insimbini Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2149

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 9
OF 1976DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—NHLANGANO TRIBAL
AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED
DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial years 1977/78 and 1978/79 inclusive and R2 per annum for the financial years 1979/80 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Jali tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

No. R. 2148

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING
8 VAN 1976DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—INSIMBINI-
STAMOWERHEID, DISTRIK PORT SHEPSTONE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R2 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Insimbini-stam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Insimbini-stamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2149

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING
9 VAN 1976DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—
NHLANGANOSTAMOWERHEID, GEBIED HAR-
DING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1978/79 en R2 per jaar vir die boekjaar 1979/80 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Jalistam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) The Nhlanguano Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2150 19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 10 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—VUKUZITHATE TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial year 1977/78 and R3 per annum for the financial years 1978/79 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Cele tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Vukuzithate Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File 218/4/2/14)

No. R. 2151 19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 11 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—QINISELANI- MANYUSWA TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act

(3) Die Nhlanguanostamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2150 19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 10 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—VUKU- ZITHATESTAMOWERHEID, GEBIED HARDING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 en R3 per jaar vir die boekjaar 1978/79 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Celestam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Vukuzithatestamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer 218/4/2/14)

No. R. 2151 19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 11 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—QINISE- LANI-MANYUSWASTAMOWERHEID, GEBIED HARDING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van

7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R2 per annum for the financial years 1977/78 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Nyuswa tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Qiniselani-Manyuswa Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File 218/4/2/14)

No. R. 2152

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 12 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—MAMBOTHO TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial year 1977/78 and R2 per annum for the financial years 1978/79 and 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Mbotho tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Mambotho Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R2 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Nyuswastam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Qiniselani-Manyuswastamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelijke Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2152

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 12 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—MAMBO- THOSTAMOWERHEID, GEBIED HARDING, DIS- TRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 en R2 per jaar vir die boekjaar 1978/79 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Mbothostam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Mambothostamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelijke Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2153 19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE
13 OF 1976DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—JABULANI
BESHWAWO TRIBAL AUTHORITY, HARDING
AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial years 1977/78 and 1978/79 inclusive and R2 per annum for the financial years 1979/80 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Beshwawo tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

(3) The Jabulani Beshwawo Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.
(File R218/4/2/14)

No. R. 2154 19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE
14 OF 1976DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND
FINANCELEVY OF A TRIBAL TAX.—TOKOZANI-MADU-
MISA TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA,
ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R2 per annum for the financial years 1977/78 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Abakwa-Dumisastam.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April each year during which it is in operation.

No. R. 2153 19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING
13 VAN 1976DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—JABULANI-
BESHWAWOSTAMOWERHEID, GEBIED HARDING,
DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1978/79 en R2 vir die boekjaar 1979/80 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Beshwawostam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Jabulani-Beshwawostamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.
(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2154 19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING
14 VAN 1976DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN
FINANSIESHEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—
TOKOZANI-MADUMISASTAMOWERHEID, GEBIED
HARDING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verlaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R2 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Abakwa-Dumisastam.

(2) Die belasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) The Tokozani-Madumisa Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2155

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 15 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—KWA-FODO TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act 7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R5 per annum for the financial year 1977/78 and R2 per annum for the financial years 1978/79 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Nhlanguini tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the financial year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April of each year during which it is in operation.

(3) The Kwa-Fodo Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

No. R. 2156

19 November 1976

The following Government Notice, issued by the Government of kwaZulu, is published for general information:

KWAZULU GOVERNMENT

KWAZULU GOVERNMENT NOTICE 16 OF 1976

DEPARTMENT OF AUTHORITY AFFAIRS AND FINANCE

LEVY OF A TRIBAL TAX.—NKUMBINI TRIBAL AUTHORITY, HARDING AREA, ALFRED DISTRICT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 4 of the kwaZulu Tribal Taxation Act, 1974 (Act

(3) Die Tokozani-Madumisastamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelijke Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2155

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 15 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—KWA- FODOSTAMOWERHEID, GEBIED HARDING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van 1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R5 per jaar vir die boekjaar 1977/78 en R2 per jaar vir boekjaar 1978/79 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Nhlanguinistam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Kwa-Fodostamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelijke Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die stambelasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

No. R. 2156

19 November 1976

Die volgende Goewermentskennisgewing, uitgereik deur die Regering van kwaZulu word vir algemene inligting gepubliseer:

KWAZULUREGERING

KWAZULUGOEWERMENTSKENNISGEWING 16 VAN 1976

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE EN FINANSIES

HEFFING VAN 'N STAMBELASTING.—NKUMBINI- STAMOWERHEID, GEBIED HARDING, DISTRIK ALFRED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die kwaZulu- Wet op Stambelasting, 1974 (Wet 7 van

7 of 1974), I, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Executive Councillor for the Department of Authority Affairs and Finance, with prior approval of the Executive Council, do hereby declare as follows:

(1) A tribal tax of R3 per annum for the financial years 1977/78 to 1981/82 inclusive, is hereby levied on every male person over the age of 18 years who is a member of the Nkumbini tribe.

(2) The tribal tax hereby levied shall be payable with effect from the financial year 1977/78 and shall become due and payable on the first day of April of each year during which it is in operation.

(3) The Nkumbini Tribal Authority, all Magistrates' offices in kwaZulu and all accredited Urban Representatives of kwaZulu in the Republic of South Africa shall be responsible for collection of the tax hereby levied.

M. G. BUTHELEZI, Executive Councillor for Authority Affairs and Finance, kwaZulu Legislative Assembly.

(File R218/4/2/14)

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2159 19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/437)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
48.07 By the substitution for subheading No. 48.07.10 of the following: "48.07.05 Carbon and other copying paper 48.07.12 Lithographic transfer paper	kg kg	10% free"		
48.13 By the substitution for subheading No. 48.13.10 of the following: "48.13.10 Carbon and similar copying papers	kg	10%"		

Note.—The rate of duty on carbon and other copying papers is increased from free to 10%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
48.07 Deursubpos No. 48.07.10 deur die volgende te vervang: „48.07.05 Deurslag- en ander kopieerpapier 48.07.12 Litografiese oordrukpapier	kg kg	10% vry"		
48.13 Deur subpos No. 48.13.10 deur die volgende te vervang: „48.13.10 Deurslag- en dergelike kopieerpapiere	kg	10%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op deurslag- en ander kopieerpapiere word van vry na 10% verhoog.

No. R. 2161 19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/438)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

1974), verklaar ek, Mangosuthu Gatsha Buthelezi, Uitvoerende Raadslid van die Departement van Owerheidsake en Finansies, met vooraf goedkeuring van die Uitvoerende Raad, hierby soos volg:

(1) 'n Stambelasting van R3 per jaar vir die boekjaar 1977/78 tot en met 1981/82 word hierby gehef van elke manlike persoon bo die ouderdom van 18 jaar wat lid is van die Nkumbinistam.

(2) Die stambelasting wat hierby gehef word is betaalbaar met ingang van die boekjaar 1977/78 en is verskuldig en betaalbaar op die eerste dag van April van elke jaar waarin dit van krag is.

(3) Die Nkumbinistamowerheid, alle Magistraatskantore in kwaZulu en alle geakkrediteerde Stedelike Verteenwoordigers van kwaZulu in die Republiek van Suid-Afrika sal verantwoordelik wees vir invordering van die belasting wat hierby gehef word.

M. G. BUTHELEZI, Raadslid van Owerheidsake en Finansies, kwaZulu- Wetgewende Vergadering.

(Lêer R218/4/2/14)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2159 19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/437)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

No. R. 2161 19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/438)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
85.09 By the substitution for subheading No. 85.09.30.10 of the following: ".10 Round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm	no.	20% or 85c each"		
87.02 By the substitution in subheading No. 87.02.15.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
By the substitution in subheading No. 87.02.22.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
By the substitution in subheading No. 87.02.24.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
By the substitution in subheading No. 87.02.60.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
By the substitution in subheading No. 87.02.70.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
87.04 By the substitution in subheading No. 87.04.20.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		
By the substitution in subheading No. 87.04.25.10 for the expression: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 125 mm (85.09)	no.	20% or 40c each"		
of the following: "Headlamps (including sealed beam lamps), round, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm (85.09)	no.	20% or 85c each"		

Note.—The effect of this notice is that the rate of duty on round headlamps, including sealed beam lamps, of which the outside diameter of the glass lens exceeds 100 mm, is amended to 20% or 85c each and that these lamps are no longer admissible under rebate of duty when imported as original or replacement equipment with unassembled motor vehicles and unassembled chassis for goods vehicles whether or not imported with unassembled cabs.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
85.09 Deur subpos No. 85.09.30.10 deur die volgende te vervang: „10 Rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is	getal	20% of 85c elk		
87.02 Deur in subpos No. 87.02.15.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
Deur in subpos No. 87.02.22.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
Deur in subpos No. 87.02.24.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
Deur in subpos No. 87.02.60.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
Deur in subpos No. 87.02.70.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
87.04 Deur in subpos No. 87.04.20.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		
Deur in subpos No. 87.04.25.10 die uitdrukking: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 125 mm is (85.09)	getal	20% of 40c elk		
deur die volgende te vervang: „Koplampe (met inbegrip van verseelde lampe), rond, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is (85.09)	getal	20% of 85c elk		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skaal van reg op ronde koplampe, met inbegrip van verseelde lampe, waarvan die buitedeursnee van die glaslens meer as 100 mm is, gewysig word na 20% of 85c elk en dat hierdie lampe nie meer met korting op reg toelaatbaar is nie wanneer ingevoer as oorspronklike of vervangingstoerusting met ongemonteerde motorvoertuie en ongemonteerde onderstelle vir vragvoertuie hetsy met ongemonteerde kajuite ingevoer al dan nie.

No. R. 2160 19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/486)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2160

19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/486)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.02	By the insertion after tariff heading No. 29.01 of the following: "34.04 Prepared waxes, not emulsified or containing solvents, for the manufacture of carbon and similar copying papers	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on prepared waxes, not emulsified or containing solvents, for the manufacture of carbon and similar copying papers.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.02	Deur na tariefpos No. 29.01 die volgelde in te voeg: „34.04 Bereide wasse, wat nie geëmulgeer is of oplosmiddels bevat nie, vir die vervaardiging van deurslag- en dergelike kopieerpapiere	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op bereide wasse wat nie geëmulgeer is of oplosmiddels bevat nie, vir die vervaardiging van deurslag- en dergelike kopieerpapiere.

No. R. 2164

19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/67)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2164

19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/67)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.04.30	By the insertion after paragraph (2) of tariff item 104.20 of the following: “(3) For a period of 2 years, provided such spirits was distilled prior to 1 January 1976, for blending with wine spirits which has been matured for a period of 10 years, subject to such conditions as the Secretary may impose	8 492c per 100 litres of absolute alcohol"	

Note.—Provision is made for a rebate of excise duty on certain wine spirits matured in wood by storage in a customs and excise warehouse for a period of 2 years, provided such spirits was distilled prior to 1 January 1976, for blending with wine spirits which has been matured for a period of 10 years, subject to such conditions as the Secretary may impose.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.04.30	Deur na paragraaf (2) van tariefitem 104.20 die volgende in te voeg: „(3) Vir 'n tydperk van 2 jaar, mits sodanige spiritus voor 1 Januarie 1976 gedistilleer is, vir vermenging met wynspiritus wat vir 'n tydperk van 10 jaar verouder is, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris ople	8 492c per 100 liter absolute alkohol"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n korting op aksynsreg op sekere wynspiritus in hout verouder deur opberging in 'n doeane-en-aksynspakhuis vir 'n tydperk van 2 jaar, mits sodanige spiritus voor 1 Januarie 1976 gedistilleer is, vir vermenging met wynspiritus wat vir 'n tydperk val 10 jaar verouder is, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris ople.

No. R. 2162

19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 2 (No. 2/109)

Under section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2162

19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 2 (No. 2/109)

Kragtens artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 2 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
205.03	By the substitution for the Note to item 205.03 of the following: "Note: The amount of ordinary anti-dumping duty payable under tariff heading No. 27.13 shall not exceed the difference between R245 per 1 000 kg and the actual f.o.b. price plus insurance and freight per 1 000 kg" By the substitution for tariff heading No. 27.13 of the following: "27.13 (1) Paraffin wax of which the f.o.b. price plus insurance and freight is less than R245 per 1 000 kg (2) Scale wax containing not more than 6 per cent by mass of oil and of which the f.o.b. price plus insurance and freight is less than R245 per 1 000 kg"		Burma China Hungary India Indonesia Malaysia Singapore U.S.A. Burma China Hungary India Indonesia Malaysia Singapore U.S.A."

Note.—The provision for an ordinary anti-dumping duty on paraffin wax and scale wax of which the f.o.b. price plus insurance and freight is less than R115 per 1 000 kg, is amended so that paraffin wax and scale wax of which the f.o.b. price plus insurance and freight is more than R115 but less than R245 per 1 000 kg are now also liable to anti-dumping duty. The anti-dumping duty is also extended to include Burma, China, Hungary and India.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Kortingitems	IV Gebiede
205.03	Deur die Opmerking by item 205.03 deur die volgende te vervang: „Opmerking: Die bedrag aan gewone anti-dumpingreg betaalbaar kragtens tariefpos No. 27.13 gaan nie die verskil tussen R245 per 1 000 kg en die werklike prys v.a.b. plus assuransië en vrag per 1 000 kg te bowe nie” Deur tariefpos No. 27.13 deur die volgende te vervang: „27.13 (1) Paraffienwas waarvan die prys v.a.b. plus assuransië en vrag minder as R245 per 1 000 kg is (2) Skaalwas wat hoogstens 6 persent olie volgens massa bevat en waarvan die prys v.a.b. plus assuransië en vrag minder as R245 per 1 000 kg is		Birma Sjina Hongarye Indië Indonesië Maleisië Singapoer V.S.A. Birma Sjina Hongarye Indië Indonesië Maleisië Singapoer V.S.A."

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n gewone anti-dumpingreg op paraffien- en skaalwas waarvan die prys v.a.b. plus assuransië en vrag minder as R115 per 1 000 kg is, word gewysig sodat paraffien- en skaalwas waarvan die prys v.a.b. plus assuransië en vrag meer as R115 maar minder as R245 per 1 000 kg is, nou ook aan anti-dumpingreg onderhewig is. Die anti-dumpingreg word ook uitgebrei om Birma, Sjina, Hongarye en Indië in te sluit.

No. R. 2167

19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/200)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2167

19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/200)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
460.10	By the substitution for tariff headings Nos. 48.01 and 48.05 of the following: "48.01 Paper and paperboard, machine-made, in rolls or in sheets, with a basis mass exceeding 250 g/m ² , in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit	Full duty"
460.24	By the deletion of item 460.24.	

Notes.—

- The provisions for a rebate of duty on tissue paper, with a basis mass of less than 35 g/m², of a kind used for wrapping paper, toilet paper, serviettes, handkerchiefs, facial tissues and doilies, in such quantities and at such times as the Secretary for Industries may allow by specific permit, are withdrawn.
- The provision for a rebate of duty on goods of tariff headings Nos. 51.04, 53.11, 55.09, 56.07 and 62.02 in respect of which the duty was increased on 20 September 1974, in terms of section 58 of the Customs and Excise Act, 1964, and which were placed on board ship or vehicle in the country of export, ready for export to the Republic, on or before that date, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
460.10	Deur tariefposte Nos. 48.01 en 48.05 deur die volgende te vervang: „48.01 Papier en papierbord, masjinaal gemaak, in rolle of in velle, met 'n basismassa van meer as 250 g/m ² , in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat	Volle reg"
460.24	Deur item 460.24 te skrap.	

Opmerkings.—

- Die voorsienings vir 'n korting op reg op sypapier, met 'n basismassa van minder as 35 g/m², van 'n soort gebruik vir pakkapier, toiletpapier, servette, sakdoeke, gesigpapierdoekies en doilies, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Nywerheidswese by bepaalde permit toelaat, word ingetrek.
- Die voorsiening vir 'n korting op reg op goedere van tariefposte Nos. 51.04, 53.11, 55.09, 56.07 en 62.02 ten opsigte waarvan die reg op 20 September 1974 ingevolge artikel 58 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, verhoog is en wat voor of op daardie datum in die land van uitvoer aan boord van 'n skip of op 'n voertuig geplaas is, gereed vir uitvoer na die Republiek, word ingetrek.

No. R. 2163

19 November 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/487)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2163

19 November 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/487)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the substitution for paragraph (5) of tariff heading No. 29.04 of the following: “(5) Propyl alcohols and secondary butyl alcohol, for the manufacture of xanthates	Full duty"

Note.—The existing provision is extended to cover also n-propyl alcohol, for the manufacture of xanthates.

BYLAE

I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting
306.01	Deur paragraaf (5) van tariefpos No. 29.04 deur die volgende te vervang: „(5) Propielalkohole en sekondêre butielalkohol, vir die vervaardiging van xantate	Volle reg”

Opmerking.—Die bestaande voorsiening word uitgebrei om ook n-propielalkohol vir die vervaardiging van xantate te dek.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2175

19 November 1976

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Uitenhage with effect from 12 July 1977:

MUNICIPALITY OF UITENHAGE.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Uitenhage hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The area defined in the Schedule hereto is hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 per cent.

3. This Order shall apply to—

(a) all premises or buildings in use zones classified as special residential, general residential, general business, and special business zones and zones for special, undetermined, agricultural, institutional, educational and municipal purposes: Provided that, where industrial buildings are situated in any of the above-mentioned use zones, any person may apply in writing to the Town Council of Uitenhage for exemption from the provisions of this Order, and if the Council is satisfied that there are adequate reasons for such exemption it may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption;

(b) dwelling-houses, residential buildings, shops, business premises, public garages, places of instruction, social halls and places of amusement in use zones classified as special industrial and general industrial zones.

The words and expressions contained in this clause shall have the meanings assigned to them in the town planning scheme applicable to the use zone concerned.

4. The Town Council of Uitenhage may from time to time exempt from the provisions of clause 2 hereof any make, type, class or model of household fuel burning appliance designed to burn any solid or liquid fuel, on condition that—

(a) such appliance is installed, maintained and operated in accordance with the manufacturer's instructions supplied with the appliance;

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2175

19 November 1976

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Uitenhage van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN UITENHAGE.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Uitenhage vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebied soos in die Bylae hiervan omskryf, word hierby tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voorkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Hierdie Bevel is van toepassing op —

(a) alle persele of geboue in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale woon-, algemene woon-, algemene besigheid-, spesiale besigheidstreke en streke vir spesiale, onbepaalde- landbou-, inrigtings-, onderrig- en munisipale doeleindes: Met dien verstande dat waar industriële geboue geleë is in enige van bogemelde gebruikstreke, enige persoon skriftelik by die Stadsraad van Uitenhage aansoek kan doen om vrystelling van die bepalinge van hierdie Bevel en indien die Raad oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir sodanige vrystelling hy by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling kan verleen;

(b) woonhuise, residensiële geboue, winkels, besigheidspersonele, motorhawens, plekke van onderrig, gemeenskapsale en vermaaklikheidsplekke in gebruikstreke geklassifiseer as spesiale nywerheid- en algemene nywerheidstreke. Die woorde en uitdrukkinge wat in hierdie klousule vervat is, het dieselfde betekenis as wat daaraan geheg word in die dorpsbeplanningskema wat op die betrokke gebruikstreek van toepassing is.

4. Die Stadsraad van Uitenhage kan van tyd tot tyd enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel wat ontwerp is om enige vaste of vloeibare brandstof te verbrand, vrystel van die bepalinge van klousule 2 hiervan op voorwaarde dat—

(a) sodanige toestel ingerig, in stand gehou en aan die gang bly ooreenkomstig die vervaardiger se voorskrifte wat saam met die toestel verskaf is;

(b) such appliance is operated so as to minimise the emission of smoke;

(c) the exemption may be withdrawn at any time at the sole discretion of the Town Council of Uitenhage.

5. This Order shall come into effect on 12 July 1977.

6. This Order shall be called the First Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area within the jurisdiction of the Municipality of Uitenhage: Provided that the provisions of clause 2 of this Order shall not apply to buildings which have already been erected on the date on which this Order comes into operation.

No. R. 2176 19 November 1976

PROMULGATION OF SMOKE CONTROL ZONE ORDER IN TERMS OF SECTION 20 (1) OF ACT 45 OF 1965

In terms of section 20 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the National Air Pollution Advisory Committee, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby promulgate the following Order which was confirmed by me on 12 October 1976 and which shall apply to the area of jurisdiction of the Municipality of Durbanville with effect from 12 July 1977.

MUNICIPALITY OF DURBANVILLE.—FIRST SMOKE CONTROL ZONE ORDER

The Municipality of Durbanville hereby, under and by virtue of the powers vested in it by section 20 of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965, makes the following Order:

1. The areas defined in the Schedule hereto are hereby declared to be a Smoke Control Zone.

2. In this Smoke Control Zone no owner or occupier of any premises referred to in clause 3 shall cause or permit the emanation or emission from such premises of smoke of such a density or content as will obscure light to an extent greater than 20 percent.

3. Subject to the provisions of section 47 of the Act and clause 4, this Order shall apply to all premises within the areas defined in the Schedule hereto.

4. If, on the written application of any person, the Council is satisfied that there are adequate reasons for the temporary exemption of any fuel burning appliance or any premises from the provisions of clause 2 the Council may, by notice in writing to the applicant, grant such exemption subject to certain provisions for a period specified in such notice.

5. The Council may approve the installation of any make, type, class or model of household fuel burning appliance provided that it is satisfied that such appliance meets the provisions of clause 2.

6. This Order shall come into effect on 12 July 1977.

7. This Order shall be called the first Smoke Control Zone Order.

SCHEDULE

The area within the jurisdiction of the Municipality of Durbanville: Provided that the provisions of clause 2 of this Order shall not apply to buildings which were erected prior to the date on which the Order comes into operation.

(b) sodanige toestel op so 'n wyse aan die gang bly dat die uitlating van rook tot 'n minimum beperk word;

(c) die vrystelling te eniger tyd na die uitsluitlike goedgekeurde van die Stadsraad van Uitenhage ingetrek kan word.

5. Hierdie bevel tree in werking op 12 Julie 1977.

6. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsmag van die Munisipaliteit van Uitenhage: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 van hierdie Bevel nie van toepassing is nie op geboue wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Bevel reeds opgerig is.

No. R. 2176

19 November 1976

AFKONDIGING VAN ROOKBEHEERSTREEK-BEVEL INGEVOLGE ARTIKEL 20 (1) VAN WET 45 VAN 1965

Kragtens artikel 20 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Nasionale Adviserende Komitee op Lugbesoedeling, kondig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die volgende Bevel af wat op 12 Oktober 1976 deur my bekragtig is en wat met ingang van 12 Julie 1977 op die regsgebied van die Munisipaliteit van Durbanville van toepassing is:

MUNISIPALITEIT VAN DURBANVILLE.—EERSTE ROOKBEHEERSTREEKBEVEL

Die Munisipaliteit van Durbanville vaardig kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965, hierby die volgende Bevel uit:

1. Die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf, word tot 'n Rookbeheerstreek verklaar.

2. Geen eienaar of okkupeerder van 'n perseel in klousule 3 genoem, mag in hierdie Rookbeheerstreek die voortkoming of uitlating van rook van so 'n digtheid of inhoud dat dit lig in groter mate as 20 persent verdonker, uit sodanige perseel veroorsaak of toelaat nie.

3. Behoudens die bepalings van artikel 47 van die Wet en klousule 4, is hierdie Bevel van toepassing op alle persele in die gebiede soos in die Bylae hiervan omskryf.

4. Indien die Raad na die skriftelike aansoek van enige persoon, oortuig is dat daar afdoende redes bestaan vir die tydelike vrystelling van enige brandstof-verbruikende toestel of enige perseel van die bepalings van klousule 2, kan die Raad by skriftelike kennisgewing aan die aansoeker sodanige vrystelling behoudens sekere voorwaardes verleen vir 'n tydperk in sodanige kennisgewing bepaal.

5. Die Raad kan goedkeuring verleen vir die installering van enige fabrikaat, tipe, klas of model huishoudelike brandstof-verbruikende toestel mits die Raad oortuig is dat sodanige toestel voldoen aan die vereistes van klousule 2.

6. Hierdie Bevel tree in werking op 12 Julie 1977.

7. Hierdie Bevel heet die Eerste Rookbeheerstreekbevel.

BYLAE

Die gebied binne die regsmag van die Munisipaliteit van Durbanville: Met dien verstande dat die bepalings van klousule 2 van hierdie bevel nie van toepassing is op bestaande geboue wat op die datum van inwerkingtreding van die Bevel reeds opgerig was nie.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2166 19 November 1976
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cinematograph and Theatre Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 October 1977, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 October 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 19 October 1977, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE**THE INDUSTRIAL COUNCIL OF THE CINEMATOGRAPH AND THEATRE INDUSTRY OF SOUTH AFRICA****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Theatre and Cinema Employees' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1905 of 9 October 1975.

1. AREA AND SCOPE OF AGREEMENT

This Agreement shall be observed in the Cinematograph and Theatre Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the following areas:

(a) *Cape Province*—in the Magisterial Districts of Albany, Bellville, in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2166 19 November 1976
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bioskoop- en Skouburgbedryf betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Oktober 1977 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisatie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Oktober 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Oktober 1977 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE**NYWERHEIDSVERSOENING VIR DIE BIOSKOOP- EN SKOUBURGBEDRYF VAN SUID-AFRIKA****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Employers' Association of the Cinematograph and Theatre Industry of South Africa

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisatie" genoem), aan die een kant, en die

South African Theatre and Cinema Employees' Union

(hierna die "werknemers" of "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bioskoop- en Skouburgbedryf van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1905 van 9 Oktober 1975 te wysig.

1. GEBIED EN OMVANG VAN OOREENKOMS

Hierdie ooreenkoms moet in die Bioskoop- en Skouburgbedryf nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewers-organisatie en alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(2) in die volgende gebiede:

(a) *Kaapprovinsie*—in die landdrostdistrikte Albany, Bellville, in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8

171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville, Caledon, The Cape, East London, Goodwood, Hermanus, Hewu, Kimberley, in those portions of the Magisterial District of Warrenton, which, prior to the publication of Government Notices 2259 of 22 October 1948 and 1631 of 25 October 1957 fell within the Magisterial District of Kimberley, in that portion of the Magisterial District of Herbert which, prior to the publication of Government Notice 1631 of 25 October 1957, fell within the Magisterial District of Kimberley, King William's Town, Kirkwood, Kuils River, Mdantsane [excluding that portion which, prior to 1 October 1971 (Government Notice 1482 of 27 August 1971), fell within the Magisterial District of Komga], Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, in that portion of the Magisterial District of Hankey which, prior to the publication of Government Notice 1515 of 4 October 1963 fell within the Magisterial District of Port Elizabeth, Queenstown, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester, Wynberg and Zwelitsha;

(b) *Natal*—in the Magisterial Districts of Durban (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 1401 of 16 August 1968, fell within the Magisterial District of Umlazi), Pietermaritzburg and in that portion of the Magisterial District of Pinetown which, prior to the publication of Government Notice 188 of 17 February 1967, fell within the Magisterial District of Durban;

(c) *Orange Free State*—in the Magisterial Districts of Bethlehem, Bloemfontein [excluding that portion which, prior to 1 January 1972 (Government Notice 2076 of 19 November 1971), fell within the Magisterial District of Thaba Nchu], Kroonstad, in those portions of the Magisterial Districts of Jagersfontein and Petrusburg which, prior to the publication of Government Notice 1106 of 26 July 1963, fell within the Magisterial District of Bloemfontein and in those portions of the Magisterial Districts of Koppies, Odendaalsrus and Hennenman which, prior to the publication of Government Notices 1469 of 12 July 1946, 2792 of 30 December 1949 and 790 of 30 May 1963, respectively, fell within the Magisterial District of Kroonstad;

(d) *Transvaal*—in the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (excluding those portions of the latter two Magisterial Districts which, prior to the publication of Government Notice 1779 of 6 November 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 749 of 19 May 1961, fell within the Magisterial District of Randfontein, but not any portion which, prior to the publication of Government Notice 2546 dated 5 December 1947, as amended by Government Notice 476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Krugersdorp), Nigel [excluding that portion which, prior to 1 July 1972 (Government Notice 871 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Balfour], Potchefstroom, Pretoria (excluding that portion which, prior to the publication of Government Notice 91 of 11 January 1946, fell within the Magisterial District of Bronkhorstspuit), Randburg, Roodepoort, Springs, in those portions of the Magisterial Districts of Koster and Brits which, prior to the publication of Government Notice 1105 of 26 July 1963 and prior to 1 June 1972 (Government Notice 872 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Krugersdorp, in those portions of the Magisterial Districts of Warm Baths and Cullinan which, prior to the publication of Government Notices 1410 of 23 June 1950 and 970 of 30 May 1968, respectively, fell within the Magisterial District of Pretoria, in those portions of the Magisterial Districts of Brits, Odi and Moretele which, prior to 1 June 1972 (Government Notice 870 of 26 May 1972), fell within the Magisterial District of Pretoria, in those portions of the Magisterial Districts of Oberholzer and Randfontein which, prior to the publication of Government Notices 1717 of 14 August 1953 and 2546 of 5 December 1947, respectively, fell within the Magisterial District of Potchefstroom, and in that portion of the Magisterial District of Westonaria which, prior to the publication of Government Notice 1476 of 30 September 1966, fell within the Magisterial District of Roodepoort.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In subclause (2) (a), delete the words "Kuils River".

(2) Insert the following new definitions:

"(80) Complex means an establishment in which two or more cinemas and/or theatres are situated and operated by the same employer;

(81) Performance in relation to a per performance employee means a period of up to three hours commencing not more than 60 minutes prior to the starting time of the programme and

Februarie 1957 binne die landdrosdistrik Bellville geval het, Caledon, Die Kaap, Oos-Londen, Goodwood, Hermanus, Hewu, Kimberley, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Warrenton wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings 2259 van 22 Oktober 1948 en 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrosdistrik Kimberley geval het, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Herbert wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1631 van 25 Oktober 1957 binne die landdrosdistrik Kimberley geval het, King William's Town, Kirkwood, Kuilsrivier, Mdantsane [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Oktober 1971 (Goewermentskennisgewing 1482 van 27 Augustus 1971), binne die landdrosdistrik Komga geval het], Oudtshoorn, Paarl, Port Elizabeth, in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Hankey wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1515 van 4 Oktober 1963 binne die landdrosdistrik Port Elizabeth geval het, Queenstown, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Uitenhage, Wellington, Worcester, Wynberg en Zwelitsha;

(b) *Natal*—in die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1401 van 16 Augustus 1968 binne die landdrosdistrik Umlazi geval het), Pietermaritzburg en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Pinetown wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 188 van 17 Februarie 1967 binne die landdrosdistrik Durban geval het;

(c) *Oranje-Vrystaat*—in die landdrosdistrikte Bethlehem, Bloemfontein [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Januarie 1972 (Goewermentskennisgewing 2076 van 19 November 1971) binne die landdrosdistrik Thaba Nchu geval het], Kroonstad, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Jagersfontein en Petrusburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1106 van 26 Julie 1963 binne die landdrosdistrik Bloemfontein geval het en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Koppies, Odendaalsrus en Hennenman wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1469 van 12 Julie 1946, 2792 van 30 Desember 1949 en 790 van 30 Mei 1963 binne die landdrosdistrik Kroonstad geval het;

(d) *Transvaal*—in die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan (uitgesonderd daardie gedeeltes van laasgenoemde twee landdrosdistrikte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1779 van 6 November 1964 binne die landdrosdistrik Heidelberg geval het), Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 749 van 19 Mei 1961 binne die landdrosdistrik Randfontein geval het, maar nie enige gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 2546 van 5 Desember 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 476 van 30 September 1966, binne die landdrosdistrik Krugersdorp geval het nie), Nigel [uitgesonderd daardie gedeelte wat voor 1 Julie 1972 (Goewermentskennisgewing 871 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Balfour geval het], Potchefstroom, Pretoria (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 91 van 11 Januarie 1946 binne die landdrosdistrik Bronkhorstspuit geval het), Randburg, Roodepoort, Springs, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Koster en Brits wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1105 van 26 Julie 1963 en voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 872 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Krugersdorp geval het in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Warmbad en Cullinan wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1410 van 23 Junie 1950 en 970 van 30 Mei 1968 binne die landdrosdistrik Pretoria geval het, in daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Brits, Odi en Moretele wat voor 1 Junie 1972 (Goewermentskennisgewing 870 van 26 Mei 1972) binne die landdrosdistrik Pretoria geval het, en daardie gedeeltes van die landdrosdistrikte Oberholzer en Randfontein wat voor die publikasie van onderskeidelik Goewermentskennisgewing 1717 van 14 Augustus 1953 en 2546 van 5 Desember 1947 binne die landdrosdistrik Potchefstroom geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Westonaria wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1476 van 30 September 1966 binne die landdrosdistrik Roodepoort geval het.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In subklausule (2) (a), skrap die woord "Kuilsrivier".

(a) Voeg die volgende nuwe woordomskrywings in:

"(80) 'kompleks' 'n bedryfsinrigting waarin twee of meer bioskope en/of skouburge geleë is wat deur dieselfde werkgever bedryf word;

(81) 'vertoning', met betrekking tot 'n per-vertoning-werknemer, 'n tydperk van tot drie uur wat kan begin hoogstens 60 minute voor die aanvangstyd van die program en tot hoogstens 30

may extend to not more than 30 minutes after the conclusion of the programme. In a complex it shall mean a period of up to three hours commencing not more than 60 minutes prior to the beginning of the first programme and extending up to 30 minutes after the conclusion of the last programme;

(82) Per performance employee means an employee who is paid in respect of each performance that he works:

Provided that an employee employed in an establishment that is not cleared of patrons after each programme shall be paid on an hourly basis and shall not be permitted to be paid on a per performance basis."

3. CLAUSE 4.—WAGES

(1) Insert the following heading before the existing preamble: "Hourly, weekly and/or monthly paid employees".

(2) Substitute the following for subclauses 1 (b) (i) and (ii):

"(b) (i) A minimum of three hours pay shall be paid to an employee for work performed during each work period of three hours or less: Provided that this subclause shall not apply to an employee who is in receipt of a regular wage which is not less than that prescribed for 44 ordinary hours of work per week in the category in which he is wholly or mainly employed.

(b) (ii) Should an employee in any week work less than the maximum ordinary hours prescribed in clause 6 hereof, such employee shall be entitled to payment of wages for the hours actually worked, subject to subparagraph (i) above, at his ordinary hourly rate."

(3) Insert the following after paragraph (b) (iii) (ab):

"(ac) to an employee who agrees in writing to a reduction of his ordinary weekly hours of work."

(4) In subclause (1), insert the following paragraph after paragraph (b):

(c) "Per performance employees.—The minimum wage which shall be paid to and accepted by an employee paid on a per performance basis shall be as set out hereunder:

Classes of employees	Minimum wage rates per performance	
	Area A	Area B
	R	R
1. Caller:		
Male.....	1,23	1,05
Female.....	1,11	0,93
2. Car checker.....	1,53	1,35
3. Car checker/vendor.....	1,55	1,44
4. Car checker/vendor/counterhand assistant.....	1,56	1,32
5. Cashier.....	1,89	1,83
6. Cashier (advance booking).....	2,85	2,58
7. Cashier (rack or book).....	2,25	1,92
8. Cashier (roll and/or zig-zag).....	1,89	1,83
9. Cashier supervisor.....	3,45	2,94
10. Cinema assistant:		
Male.....	1,23	1,05
Female.....	1,11	0,93
11. Cloakroom attendant.....	1,17	1,08
12. Counterhand.....	2,40	2,04
13. Counterhand assistant.....	1,35	1,14
14. Doorman.....	1,50	1,38
15. Doorman/commissionaire.....	2,70	2,31
16. Dresser.....	2,25	2,07
17. Electrician.....	3,78	3,54
18. Electrician's assistant.....	1,89	1,77
19. Flyman.....	1,83	1,68
20. Griller:		
Male.....	1,23	1,05
Female.....	1,11	0,93
21. Literature seller.....	1,29	1,11
22. Packer/Wrapper:		
Male.....	1,20	1,02
Female.....	1,08	0,93
23. Stage doorkeeper.....	2,25	2,07
24. Stage electrix.....	2,25	2,07
25. Stage hand.....	2,25	2,07
26. Stage mechanist.....	3,78	3,54
27. Usher/Hostess.....	1,23	1,05
28. Usher/Hostess supervisor.....	1,80	1,68
29. Usher / Hostess / Vendor / Counterhand assistant.....	1,35	1,25
30. Waiter.....	1,23	1,05
31. Wardrobe mistress.....	1,89	1,74
32. Wardrobe mistress supervisor.....	3,78	3,54

minute na afloop van die program kan duur. In 'n kompleks beteken dit 'n tydperk van tot drie uur wat hoogstens 60 minute voor die aanvang van die eerste program kan begin en tot 30 minute na afloop van die laaste program kan duur;

(82) 'per-vertoning-werknemer' 'n werknemer wat betaal word ten opsigte van elke vertoning wat hy werk:

Met dien verstande dat 'n werknemer wat werksaam is in 'n bedryfsinrigting waaruit al die teatergangers nie na elke program verwyder word nie, betaal moet word op 'n uurlikse grondslag en nie op 'n per-vertoning-grondslag betaal mag word nie."

3. KLOUSULE 4.—LONE

(1) Voeg die volgende opskrif in voor die huidige aanhef:

"Uurliks, weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemers."

(2) Vervang subklousules (1) (b) (i) en (ii) deur die volgende:

(b) (i) 'n Minimum van drie uur se besoldiging moet betaal word aan werknemers vir werk wat gedurende elke werkperiode van drie uur of minder as die uur verrig word: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wat gereeld 'n loon ontvang gelyk aan minstens dié voorgeskryf vir 44 gewone werkeure per week in die kategorie waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

(b) (ii) Indien 'n werknemer in 'n bepaalde week minder as die maksimum gewone werkeure wat in klousule 6 hiervan voorgeskryf is, is sodanige werknemer geregtig op betaling van lone vir die ure werklik gewerk, behoudens subparagraaf (i) hierbo, teen sy gewone uurloon."

(3) Voeg die volgende in na paragraaf (b) (iii) (ab):

"(ac) op 'n werknemer wat skriftelik instem tot 'n vermindering van sy gewone weeklikse werkeure."

(4) In subklousule (1), voeg die volgende paragraaf in na paragraaf (b):

"(c) Per-vertoning-werknemers.—Die minimum lone wat betaal moet word aan en aanvaar moet word deur 'n werknemer wat op 'n per-vertoning-grondslag betaal word, is soos hieronder uiteengesit:

Klasse werknemers	Minimum loon per vertoning	
	Gebied A	Gebied B
	R	R
1. Uitroeper:		
Man.....	1,23	1,05
Vrou.....	1,11	0,93
2. Motorkontroleur.....	1,53	1,35
3. Motorkontroleur/Verkoper.....	1,55	1,44
4. Motorkontroleur/Verkoper/Toonbankbediener-assistent.....	1,56	1,32
5. Kassier.....	1,89	1,83
6. Kassier (vooruitbespreking).....	2,85	2,58
7. Kassier (rak- of boekkaartjies).....	2,25	1,92
8. Kassier (rol- en/of sigsagkaartjies).....	1,89	1,83
9. Kassier-toesighouer.....	3,45	2,94
10. Bioskoopassistent:		
Man.....	1,23	1,05
Vrou.....	1,11	0,93
11. Kleedkameropsigter.....	1,17	1,08
12. Toonbankbediener.....	2,40	2,04
13. Toonbankbedienerassistent.....	1,35	1,14
14. Deurwag.....	1,50	1,38
15. Deurwag/Portier.....	2,70	2,31
16. Kleeder.....	2,25	2,07
17. Elektriesiën.....	3,78	3,54
18. Elektriesiën se assistent.....	1,89	1,77
19. Vliegwerker.....	1,83	1,68
20. Roosterbediener:		
Man.....	1,23	1,05
Vrou.....	1,11	0,93
21. Leesstofverkoper.....	1,29	1,11
22. Verpakker/Toedraaier:		
Man.....	1,20	1,02
Vrou.....	1,08	0,93
23. Toneelgangwag.....	2,25	2,07
24. Toneelelektriesiën.....	2,25	2,07
25. Toneelhelper.....	2,25	2,07
26. Toneelmeganis.....	3,78	3,54
27. Plekaanwyser/Gasvrou.....	1,23	1,05
28. Plekaanwyser/Gasvrou-toesighouer.....	1,80	1,68
29. Plekaanwyser/Gasvrou/Verkoper/Toonbankbedienerassistent.....	1,35	1,25
30. Kelner.....	1,23	1,05
31. Kostumier.....	1,89	1,74
32. Kostumier-toesighouer.....	3,78	3,54

(5) Insert the following after subclause (4):

"(5) *Calculation of wages.*—(a) *Calculation of ordinary hourly rate of pay.*—The ordinary hourly rate of pay of an employee shall be determined as follows:

(i) *Per performance employee.*—Divide the employee's ordinary per performance rate of pay by three;

(ii) An hourly, weekly and/or monthly paid employee who is ordinarily paid in respect of 44 ordinary hours of work, his weekly wage divided by 44;

(iii) an hourly, weekly and/or monthly paid employee who ordinarily works and is paid for less than 44 ordinary hours of work per week, by dividing the ordinary weekly wage by the number of hours that he ordinarily works;

(iv) a watchman, by dividing the weekly wage by the number of ordinary hours worked.

(b) The ordinary daily wage of an employee shall be determined as follows:

(i) In the case of per performance employees, the average number of performances worked per week divided by the average number of days ordinarily worked by the employee;

(ii) in the case of all other employees, the average weekly wage divided by the average number of days ordinarily worked per week by the employee.

(c) The ordinary weekly wage of an employee shall be his ordinary monthly wage divided by four and one third.

(d) The ordinary monthly wage of an employee shall be his ordinary weekly wage multiplied by four and one-third."

4. CLAUSE 5.—PAYMENT OF REMUNERATION

Substitute the following for subclause (1) (b):

"(b) Every employee shall be given a statement on payment of remuneration showing the period to which the payment relates, his total earnings, ordinary time and/or performances worked, as the case may be, overtime, Sunday and public holiday pay, allowances and deductions: Provided that information in respect of time need not be furnished in the case of employees in receipt of a basic salary of R300 or more per month."

5. CLAUSE 6.—ORDINARY HOURS OF WORK

Substitute the following for clause 6:

"6.—ORDINARY HOURS OF WORK

(1) *Per performance employees.*—A 'per performance employee' may work every performance taking place on any particular day at an establishment.

A performance shall be deemed to be a period of three hours commencing not more than 60 minutes prior to the starting time of a performance and extending to not more than 30 minutes after the conclusion of the performance.

(2) Hourly, weekly and/or monthly paid employees.—No employer shall require or permit an employee other than a per performance employee, or a watchman—

(i) to work more than 44 ordinary hours per week: Provided that when a closed public holiday or holidays occur or an employee is entitled to a day off in terms of clause 9 A (1) (b) the ordinary weekly hours of work shall be reduced by the number of hours that the employee would have worked on such day or days;

(ii) to work, in the case of a watchman, for more than 12 hours on any one day or 72 hours in any week: Provided that an employer may in lieu of granting his watchman one day of rest of 24 consecutive hours per week, pay such watchman not less than double his hourly wage in respect of the hours worked on his day of rest, with a minimum payment of double the day's wage;

(3) *Spreadover.*—The ordinary hours of work of any employee shall be spread over not more than 14 hours on any one day from time of commencement of work.

(4) *Female employees.*—No employer shall require or permit a female employee under the age of 18 years of age to work after 20h00 on any day, unless suitable motor transport is provided at the employer's expense to her home within 30 minutes after completion of her day's work."

6. CLAUSE 7.—OVERTIME

Substitute the following for clause 7:

"7.—OVERTIME

(1) All time worked other than on a Sunday or a statutory public holiday in excess of the number of ordinary hours of work prescribed in clause 6 (1), (2) and (3) shall be overtime.

(5) Voeg die volgende in na subklousule (4):

"(5) *Loonberekening.*—(a) *Berekening van gewone uurloon.*—Die gewone uurloon van 'n werknemer word soos volg vasgestel:

(i) *Per-vertoning-werknemer.*—Verdeel die werknemer se gewone per-vertoning-loonskaal deur drie;

(ii) 'n uurliks, weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemer wat gewoonlik vir 44 gewone werkure betaal word, sy weekloon gedeel deur 44;

(iii) 'n uurliks, weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemer wat gewoonlik minder as 44 gewone werkure per week werk en vir minder as 44 gewone werkure per week betaal word, deur die gewone weekloon te deel deur die getal ure wat hy gewoonlik werk;

(iv) 'n wag, deur die weekloon te deel deur die getal gewone ure gewerk.

(b) Die gewone dagloon van 'n werknemer word soos volg vasgestel:

(i) in die geval van 'n per-vertoning-werknemer, die gemiddelde getal vertonings per week gewerk gedeel deur die gemiddelde getal dae wat die werknemer gewoonlik werk;

(ii) in die geval van alle ander werknemers, die gemiddelde weekloon gedeel deur die gemiddelde getal dae wat die werknemer gewoonlik per week werk.

(c) Die gewone weekloon van 'n werknemer is sy gewone maandloon gedeel deur vier en een derde.

(d) Die gewone maandloon van 'n werknemer is sy gewone weekloon maal vier en een derde."

4. KLOUSULE 5.—BETALING VAN BESOLDIGING

Vervang subklousule (1) (b) deur die volgende:

"(b) Aan elke werknemer moet daar by betaling van besoldiging 'n staat gegee word wat die tydperk aandui waarop die betaling betrekking het, sy totale verdienste, betaling vir gewone tyd en/of vertonings gewerk, na gelang van die geval, betaling vir oortydwerk, betaling vir Sondae en openbare vakansiedae, toelae en aftrekkings: Met dien verstande dat inligting in verband met tyd nie verstrek hoef te word nie in die geval van werknemers wat 'n basiese salaris van R300 of meer per maand ontvang."

5. KLOUSULE 6.—GEWONE WERKURE

Vervang klousule 6 deur die volgende:

"6. GEWONE WERKURE

(1) *Per-vertoning-werknemers.*—'n 'per-vertoning-werknemer' kan elke vertoning werk wat op enige besondere dag in 'n bedryfsinrigting plaasvind.

'n Vertoning word geag 'n tydperk van drie uur te wees wat hoogstens 60 minute voor die aanvang van die vertoning kan begin en tot hoogstens 30 minute na afloop van die vertoning kan duur.

(2) *Uurliks weekliks en/of maandeliks besoldigde werknemers.*—'n Werkgever mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n per-vertoning-werknemer of 'n wag, vereis of hom toelaat, om—

(i) meer as 44 gewone werkure per week te werk nie: Met dien verstande dat wanneer 'n openbare vakansiedag of vakansiedae voorkom waarop die Bedryf gesluit is of 'n werknemer geregtig is op 'n diensvrye dag ingevolge klousule 9A (1) (b), die gewone weeklikse werkure verminder moet word met die getal ure wat die werknemer op sodanige dag of dae sou gewerk het;

(ii) in die geval van 'n wag, meer as 12 uur op 'n bepaalde dag of 72 uur in 'n bepaalde week te werk nie: Met dien verstande dat 'n werkgever, in plaas daarvan om aan sy wag 'n rusdag van 24 agtereenvolgende ure per week toe te staan, so 'n wag minstens dubbel sy uurloon kan betaal vir die ure wat op 'n rusdag gewerk is, met 'n minimum betaling van dubbel die dag se loon.

(3) *Werkdagbestek.*—Die gewone werkure van 'n werknemer moet versprei word oor hoogstens 14 uur op enige bepaalde dag vanaf die aanvangstyd van die werk.

(4) *Vroulike werknemers.*—'n Werkgever mag nie van 'n vroulike werknemer onder die ouderdom van 18 jaar vereis of haar toelaat om na 20h00 op 'n bepaalde dag te werk nie, tensy geskikte motorvervoer na haar huis binne 30 minute na voltooiing van haar dag se werk, op die werkgever se koste beskikbaar gestel word.

6. KLOUSULE 7.—OORTYDWERK

Vervang klousule 7 deur die volgende:

"7.—OORTYDWERK

(1) Alle tyd wat daar, uitgesonderd op 'n Sondag of 'n statuêre openbare vakansiedag, langer gewerk word as die getal gewone werkure in klousule 6 (1), (2) en (3) voorgeskryf, moet geag word oortydwerk te wees.

(2) *Payment for overtime.*—Where an employee—

- (i) Exceeds the daily spreadover of 14 hours; or
- (ii) who is paid on a per performance basis, works in excess of three hours at a performance; or
- (iii) who is paid on an hourly, weekly and/or monthly basis, works in excess of 44 ordinary hours per week; or
- (iv) who is a watchman, works in excess of 12 hours per day or 72 hours per week;

shall be paid overtime at the rate of time and one third of his ordinary hourly rate of pay."

7. **CLAUSE 9.—SUNDAYS, PUBLIC HOLIDAYS AND MID-NIGHT SHOWS**

Substitute the following for clause 9:

"9.—SUNDAYS, PUBLIC HOLIDAYS AND MIDNIGHT SHOWS**A. Employees paid on an hourly, weekly or monthly basis.**

(1) *Sunday work.*—Whenever an employee, other than a per performance employee, works on a Sunday his employer shall—

(a) pay him double his ordinary hourly rate for all hours worked; or

(b) pay him at a rate not less than one and one third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within 14 days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked four hours.

The provisions of this subclause shall not apply to casuals and to watchmen, nor to an employee who is in receipt of a basic salary of R300 or more per month, nor to employees whose normal hours of work commence before and extend into a Sunday.

(2) *Public holidays.*—(a) An employee if so required by the employer, shall work on any statutory public holiday.

(b) When an employee is not required or permitted to work on a statutory public holiday, the employer shall pay him for that day not less than his ordinary daily wage.

(c) When an employee is called upon to work, or is on "stand-by" duty, or "on call" on a statutory public holiday, he shall either—

(i) be paid double his hourly rate in respect of the number of hours worked; or

(ii) be paid an amount calculated at a rate of not less than one and one third of his ordinary wage for the total period worked by him on such statutory public holiday and granted within 14 days of such statutory public holiday one day's leave and be paid in respect thereof not less than his daily wage.

(3) *Midnight shows.*—An employee who works at a midnight show which is an additional performance over and above the normal number of weekly performances of the establishment shall be paid double his ordinary hourly rate of pay for all time worked subject to a minimum of three hours pay:

Provided that the provisions of this subclause shall not apply to casual employees and to watchmen, nor to an employee who is in receipt of a regular basic salary of R300 or more per month: Provided further that this subclause shall not apply to employees whose normal hours of work commence before and extend into a statutory public holiday.

B. Employees paid on a per performance basis

(1) Whenever a per performance employee works on a Sunday, statutory public holiday or at a midnight show which is an additional performance over and above the normal number of weekly performances of the establishment, his employer shall pay him and he shall accept not less than double his ordinary per performance rate of pay for each such performance worked.

(2) When a per performance employee is not required or permitted to work on a statutory public holiday, the employer shall pay him for that day not less than the amount that he would ordinarily have been entitled to had he worked on such day."

(2) *Betaling vir oortydwerk.*—Wanneer 'n werknemer—

- (i) langer werk as die werkdagbestek van 14 uur; of
- (ii) wat op die grondslag van per vertoning betaal word, langer as drie uur by 'n vertoning werk; of
- (iii) wat op 'n uurlikse, weeklikse en/of maandelikse grondslag betaal word, langer as 44 gewone werkure per week werk; of
- (iv) wat 'n wag is, langer as 12 uur per dag of 72 uur per week werk;

moet hy oortydbesoldiging ontvang volgens die skaal van tyd en een derde van sy gewone uurloon."

7. **KLOUSULE 9.—SONDAE, OPENBARE VAKANSIEDAE EN MIDDERNAGVERTONINGS**

Vervang klausule 9 deur die volgende:

"9.—SONDAE, OPENBARE VAKANSIEDAE EN MIDDERNAGVERTONINGS**A. Werknemers wat op 'n uurlikse, weeklikse of maandelikse grondslag betaal word.**

(1) *Werk op Sondag.*—Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n per-vertoning-werknemer, op 'n Sondag werk, moet sy werk-gewer hom of—

(a) dubbel sy gewone uurloon betaal vir al die ure aldus gewerk; of

(b) minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal vir die totale tydperk deur hom op sodanige Sondag gewerk, en hom binne 14 dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom minstens sy daaglikse loon daarvoor betaal: Met dien verstande dat wanneer daar van so 'n werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, hy geag moet word vier uur te gewerk het. Hierdie subklausule is nie van toepassing op los werknemers en wagte nie, ook nie op werknemers wat 'n basiese salaris van R300 of meer per maand ontvang nie en ook nie op werknemers wie se gewone werkure voor 'n Sondag begin en tot in die Sondag voortduur nie.

(2) *Openbare vakansiedae.*—(a) 'n Werknemer moet op enige statutêre openbare vakansiedag werk as die werkgever dit vereis.

(b) Wanneer daar nie van 'n werknemer vereis of hy nie toegelaat word om op 'n statutêre openbare vakansiedag te werk nie, moet die werkgever hom vir daardie dag minstens sy gewone dagloon betaal.

(c) Wanneer 'n werknemer op 'n statutêre openbare vakansiedag moet werk of op "gereedheidsdiens" of "beskikbaar" is, moet hy of—

(i) dubbel sy uurloon betaal word vir die getal ure gewerk, of

(ii) 'n bedrag betaal word, bereken volgens 'n skaal van minstens een en 'n derde van sy gewone loon vir die totale tydperk deur hom op sodanige statutêre openbare vakansiedag gewerk, en binne 14 dae na sodanige statutêre openbare vakansiedag een dag verlof toegestaan word en minstens sy daaglikse loon daarvoor betaal word.

(3) *Midderdagvertonings.*—'n Werknemer wat gedurende midderdagvertoning werk wat 'n addisionele vertoning is bo en behalwe die gewone getal weeklikse vertonings van die bedryfsinrigting moet dubbel sy gewone uurloon betaal word vir alle tyd gewerk behoudens 'n minimum van drie uur se besoldiging: Met dien verstande dat hierdie subklausule nie van toepassing is op los werknemers en wagte nie, ook nie op 'n werknemer wat 'n basiese salaris van R300 of meer per maand ontvang nie: Voorts met dien verstande dat hierdie subklausule nie van toepassing is op werknemers wie se gewone werkure voor 'n statutêre openbare vakansiedag begin en tot in die vakansiedag strek nie.

B. Werknemers wat op die grondslag van per vertoning betaal word

(1) Wanneer 'n per-vertoning-werknemer op 'n Sondag, statutêre openbare vakansiedag of by 'n midderdagvertoning werk wat 'n addisionele vertoning is bo en behalwe die gewone getal weeklikse vertonings van die bedryfsinrigting, moet hy deur sy werkgever minstens dubbel sy gewone per-vertoning-besoldiging vir elke sodanige vertoning wat hy gewerk het, betaal word en moet hy dit aanvaar.

(2) Wanneer daar nie van 'n per-vertoning-werknemer vereis of hy nie toegelaat word om op 'n statutêre openbare vakansiedag te werk nie, moet sy werkgever hom vir daardie dag minstens die bedrag betaal waarop hy normalerwys geregtig sou gewees het indien hy op sodanige dag gewerk het."

8. CLAUSE 11.—SICK LEAVE

(1) Substitute the following for subclause (1) (b) (i):

"(i) in the first 12 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one work-day in respect of each completed month of employment;"

(2) In subclause (1) (b) (ii), delete the expression "for 30" where it appears between the word "wage" and the expression "to 36".

(3) In subclause (2), insert the word "work" between the words "consecutive" and "days".

9. CLAUSE 13.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

Substitute the following for clause 13:

"13.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) An employer or employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) in the case of a casual employee, three hours notice;

(b) during the first four weeks of employment, not less than one working day's notice or in the case of an employee who is paid on a per performance basis, one performance notice;

(c) in the case of a weekly paid employee or an employee on a per performance basis who is paid weekly; one week's notice after the first four weeks of employment;

(d) in the case of a monthly paid employee or an employee on a per performance basis who is paid monthly, two weeks notice after the first four weeks of employment; and

(e) in the case of a full-time student employed for the duration of any school, college or university holidays, one day's notice, and in the case of an employee paid on a performance basis, one performance notice of his intention to terminate the contract, or an employer and an employee may terminate the contract without notice by paying the employee or the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work-day's notice, the ordinary daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ii) in the case of one performance notice, the ordinary per performance rate which the employee is receiving at the time of such termination;

(iii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(iv) in the case of two weeks' notice, double the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination; and

(v) in the case of three hours' notice, three times the ordinary hourly rate which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(aa) the right of the employer or an employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ab) any written agreement between the employer and his employee which provides for such period of notice of equal duration on both sides for longer than prescribed in this clause;

(ac) the right of the employer to terminate the contract of an employee without notice if the employee has absented himself for three days or longer without a reasonable excuse.

(2) The notice referred to in subclause (1) shall be given, in writing, except in the case of an employee who is unable to read and write, and shall take effect from the day after that on which it was given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave, or during any period an employee is undergoing military training in pursuance of the Defence Act, 1957."

10. CLAUSE 15.—RECORDS

(1) In subclause 1 (a) insert the words "and in the case of per performance employees, the number of performances worked daily" between the words "worked" and "by".

(2) Substitute the following for subclause 1 (c) (iv):

"(iv) the rate of wages or the rate per performance to be paid."

8. KLOUSULE 11.—SIEKTEVERLOF

(1) Vervang subklousule (1) (b) (i) deur die volgende:

"(i) 'n werknemer gedurende die eerste 12 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle besoldiging geregtig is nie as een werkdag vir elke voltooide maand diens."

(2) in subklousule (1) (b) (ii), skrap die uitdrukking "30 tot" waar dit voorkom tussen die woorde "loon vir" en die uitdrukking "36".

(3) In subklousule (2), vervang die woord "dae" na die woord "agtereenvolgende" deur die woord "werkdag".

9. KLOUSULE 13.—DIENSBEÏNDIGING

Vervang klousule 13 deur die volgende:

"13.—DIENSBEÏNDIGING

(1) 'n Werkgewer of 'n werknemer wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) in die geval van 'n los werknemer, drie uur kennis gee;

(b) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag kennis gee of in die geval van 'n werknemer wat op die grondslag van per vertoning betaal word, een vertoning kennis;

(c) in die geval van 'n weekliks besoldigde werknemer of 'n werknemer op 'n per-vertoning-grondslag wat weekliks besoldig word, een week kennis gee na die eerste vier weke diens;

(d) in die geval van 'n maandeliks besoldigde werknemer of 'n werknemer op 'n per-vertoning-grondslag wat maandeliks besoldig word, twee weke kennis gee na die eerste vier weke diens; en

(e) in die geval van 'n voltydse student wat vir die duur van 'n skool-, kollege- of universiteitsvakansie werk, een dag kennis en in die geval van 'n werknemer wat op 'n per-vertoning-grondslag besoldig word, een vertoning kennis gee van sy voorneme om die dienskontrak te beëindig, of 'n werkgewer en 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, in plaas van sodanige kennisgewing, 'n bedrag te betaal van—

(i) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die gewone dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ii) in die geval van een vertoning kennisgewing, minstens die gewone per-vertoning-tarief wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(iii) in die geval van een week kennisgewing minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(iv) in die geval van twee weke kennisgewing, minstens twee maal die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang; en

(v) in die geval van drie uur kennisgewing, minstens drie maal die gewone uurloon wat die werknemer ten tyde van sodanige kennisgewing ontvang;

Met dien verstande dat dit nie die volgende raak nie:

(aa) Die reg van die werkgewer of 'n werknemer om die dienskontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig;

(ab) enige skriftelike ooreenkoms tussen die werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn van gelyke duur vir albei partye en vir langer as dié in hierdie klousule voorgeskryf;

(ac) die reg van die werkgewer om 'n werknemer se dienskontrak sonder kennisgewing te beëindig indien die werknemer drie dae of langer sonder 'n redelike verskoning van die werk weggebly het.

(2) Die kennisgewing in subklousule (1) bedoel, moet skriftelik geskied, behalwe waar 'n werknemer nie kan lees en skryf nie, en word van krag op die dag na dié waarop dit gegee is: Met dien verstande dat die kennisgewingstermyn nie mag saamval met, of kennis nie gegee mag word gedurende die werknemer se afwesigheid met jaarlikse verlof, of gedurende enige tydperk waartydens 'n werknemer militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie.

10. KLOUSULE 15.—REKORDS

(1) In subklousule (1) (a), voeg die woorde "en in die geval van per-vertoning-werknemers, die getal vertonings daagliks" in tussen die woorde "tyd" en "deur".

(2) Vervang subklousule (1) (c) (iv) deur die volgende:

"(iv) die loontarief of die tarief per vertoning wat betaal moet word."

11. CLAUSE 24.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Substitute the following for subclause (2):

"(2) The contribution in terms of subclause (1) (a) shall be at the rate set out hereunder:

For all employees paid daily or weekly, 9 cents per week based on the number of Saturdays in a calendar month and for all other employees 39 cents per month."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties hereto on this 30th day of July 1976.

A. H. STODEL, Chairman of the Council.

A. E. NICHOLSON, Vice-Chairman of the Council.

H. COHN, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2178 19 November 1976

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of regulation 2.1 of the Rules of the Air, Air Traffic Services, Search and Rescue and Overflight Regulations, 1975, directed that regulation 10.5 of the regulations shall not apply from 1 January 1977 until 30 June 1977 to any aircraft—

(a) which crosses the border of Lesotho, Swaziland or Botswana on an uninterrupted flight from one place to another, within the Republic;

(b) which crosses the border of the Republic for the purpose of overflying but not landing within the territory of the Republic in order to cross the border of Lesotho, Swaziland or Botswana or which crosses a border of any of the said territories for the purpose of overflying but not landing within the territory of the Republic in order to cross any other border.

11. KLOUSULE 24.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Die bydrae ooreenkomstig subklousule (1) (a) moet geskied teen die koers soos hieronder uiteengesit:

Vir alle werknemers wat daaglik of weekliks betaal word: 9c per week gebaseer op die getal Saterdag in 'n kalendermaand en vir alle ander werknemers 39c per maand."

Namens die partye hiervan op hede die 30ste dag van Julie 1976 te Johannesburg onderteken.

A. H. STODEL, Voorsitter van die Raad.

A. E. NICHOLSON, Ondervoorsitter van die Raad.

H. COHN, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2178 19 November 1976

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer ingevolge regulasie 2.1 van die Vliegeregels-, Lugverkeersdienste-, Soek-en-Redding- en Oorvlugregulasies, 1975, gelas het dat regulasie 10.5 van die regulasies vanaf 1 Januarie 1977 tot 30 Junie 1977 nie van toepassing is nie op enige lugvaartuig—

(a) wat die grens van Lesotho, Swaziland of Botswana oorsteek op 'n ononderbroke vlug vanaf een punt na 'n ander, binne die Republiek;

(b) wat die grens van die Republiek oorsteek met die doel om oor die gebied van die Republiek te vlieg maar nie daarbinne te land nie ten einde die grens van Lesotho, Swaziland of Botswana oor te steek of wat 'n grens van enigeen van genoemde gebiede oorsteek met die doel om oor die gebied van die Republiek te vlieg maar nie daarbinne te land nie ten einde enige ander grens oor te steek.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Dierreproduksie en -tegnologie, Diererversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

Use air mail parcel post

—It's quicker!

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL

Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10,00. Abroad R12,50.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10,00. Buiteland R12,50

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

Use it.

Don't abuse it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef daarvan

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.2194. Act 59 of 1968: Prohibition on the sale of deciduous fruit: Amendment	1	5339
R.2196. Act 59 of 1968: Grading of fresh apricots	1	5339
R.2197. Act 59 of 1968: Payment of levies on apricots	4	5339
R.2198. Act 59 of 1968: Minimum prices of apricots intended for canning	4	5339
R.2199. Act 59 of 1968: Levy and special levy on canning apricots	5	5339
R.2200. Act 59 of 1968: Prohibition of the purchase and sale of apricots	5	5339
Bantu Administration and Development, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.2147. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Cele Tribal Authority, District of Ixopo	6	5339
R.2148. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Insimbini Tribal Authority, District of Port Shepstone	7	5339
R.2149. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Nhlanguano Tribal Authority, District of Alfred	7	5339
R.2150. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Vukuzithate Tribal Authority, District of Alfred	8	5339
R.2151. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Qiniselani-Manyuswa Tribal Authority, District of Alfred	8	5339
R.2152. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Mambotho Tribal Authority, District of Alfred	9	5339
R.2153. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Jabulani-Beshwawo Tribal Authority, District of Alfred	10	5339
R.2154. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Tokozani-Madumisa Tribal Authority, District of Alfred	10	5339
R.2155. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Kwa-Fodo Tribal Authority, District of Alfred	11	5339
R.2156. Act 7 of 1974: Levy of a tribal tax: Nkumbini Tribal Authority, District of Alfred	11	5339
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.2159. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/437)	12	5339
R.2160. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/486)	14	5339
R.2161. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/438)	12	5339
R.2162. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/109)	16	5339
R.2163. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/487)	17	5339
R.2164. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 6 (No. 6/67)	15	5339
R.2167. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/200)	17	5339
Health, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.2175. Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Control Zone	18	5339
R.2176. Act 45 of 1965: Promulgation of Smoke Control Zone	19	5339
Labour, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.2166. Industrial Conciliation Act, 1956: Cinematograph and Theatre Industry	20	5339
Transport, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.2178. Rules of The Air: Air Traffic Services, etc.	26	5339

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.2166. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bioskoop en Skouburgbedryf	20	5339
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2147. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Celestamowerheid, distrik Ixopo	6	5339
R.2148. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Insimbiniamowerheid, distrik Port Shepstone	7	5339
R.2149. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Nhlanguanostamowerheid, distrik Alfred	7	5339
R.2150. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Vukuzithatestamowerheid, distrik Alfred	8	5339
R.2151. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Qiniselani-Manyuswastamowerheid, distrik Alfred	8	5339
R.2152. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Mambothostamowerheid, distrik Alfred	9	5339
R.2153. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Jabulani Beshwawostamowerheid, distrik Alfred	10	5339
R.2154. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Tokozani-Madumisastamowerheid, distrik Alfred	10	5339
R.2155. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Kwa-Fodostamowerheid, distrik Alfred	11	5339
R.2156. Wet 7 van 1974: Heffing van 'n stam-belasting: Nkumbinistamowerheid, distrik Alfred	11	5339
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2159. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/437)	12	5339
R.2160. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/486)	14	5339
R.2161. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/438)	12	5339
R.2162. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/109)	16	5339
R.2163. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/487)	17	5339
R.2164. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/67)	15	5339
R.2167. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/200)	17	5339
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2175. Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerstreekbevel	18	5339
R.2176. Wet 45 van 1965: Afkondiging van Rook-beheerstreekbevel	19	5339
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.2194. Wet 59 van 1968: Verbod op die verkoop van sagtevrugte: Wysiging	1	5339
R.2196. Wet 59 van 1968: Gradering van vars appelkose	1	5339
R.2197. Wet 59 van 1968: Betaling van heffings op appelkose	4	5339
R.2198. Wet 59 van 1968: Minimum pryse vir appelkose bestem vir inmaak	4	5339
R.2199. Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing op inmaakappelkose	5	5339
R.2200. Wet 59 van 1968: Verbod op die koop en verkoop van appelkose	5	5339
Vervoer, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.2178. Vliegeregels: Lugverkeersdienste, ens.	26	5339

